

# JVC

LT-42G80BU LT-42G80SU  
LT-37G80BU LT-37G80SU  
LT-32G80BU LT-32G80SU

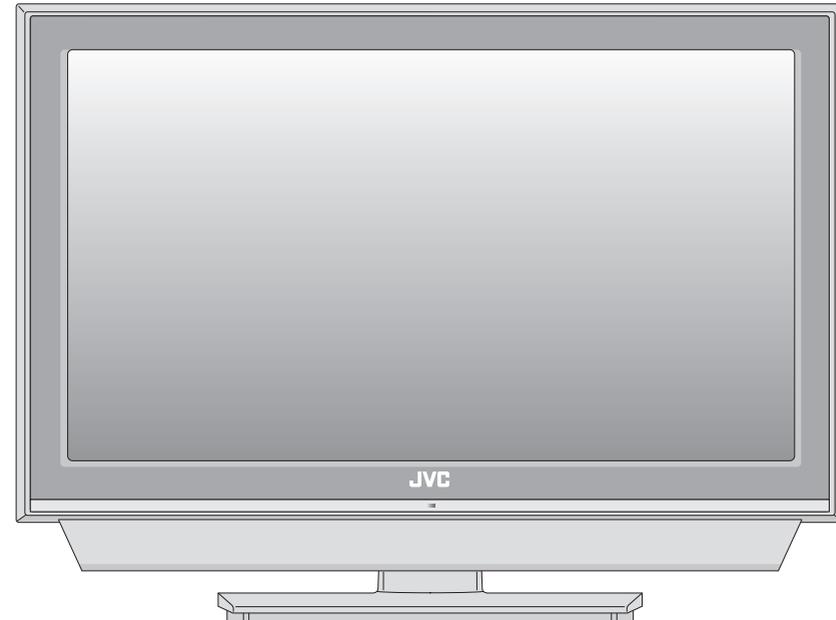
РУССКИЙ  
POLSKI  
ČESKY  
MAGYAR  
ROMANIAN  
БЪЛГАРСКИ  
УКРАЇНСЬКА

ШИРОКОЭКРАННЫЙ ЦВЕТНОЙ ТЕЛЕВИЗОР  
PANORAMICZNY TELEWIZOR LCD  
ŠIROKOUHLÝ LCD MONITOR  
SZÉLESVÁSZNÚ LCD-KIJELZŐ  
TV PANOU LCD LAT  
ШИРОКОЭКРАНЕН ТЕЛЕВИЗОР С ПАНЕЛ  
НА ТЕЧНИ КРИСТАЛИ  
ТЕЛЕВИЗОР 3 ШИРОКИМ РК ЕКРАНОМ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
INSTRUKCJA OBSLUGI  
PŘÍRUČKA K OBSLUZE  
HASZNÁLATI UTASÍTÁSA  
INSTRUCȚIUNI  
РЪКОВОДСТВО ЗА РАБОТА  
ІНСТРУКЦІЯ



# JVC



**HD**  
ready

**HDMI™**  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

**DynaPiX Plus**  
Powered by D.L.S.I.

**T-V LINK**

**MAXX**  
Bass



## РУССКИЙ

В соответствии с Законом Российской Федерации "О защите прав потребителей" срок службы (годности) данного товара "по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде" составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения руководства по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре JVC.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства. Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности гарантийного свидетельства JVC, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

## УКРАЇНСЬКА

Компанія JVC встановлює термін служби виробів JVC, що дорівнює 7 рокам, за умови дотримання правил експлуатації. Експлуатацію даного виробу може бути продовжено після закінчення терміну служби.

Але ми радимо Вам звернутись до найближчого уповноваженого сервісного центру JVC для перевірки стану даного виробу. Також, якщо є потреба утилізації цього виробу, зверніться за консультацією до найближчого уповноваженого сервісного центру JVC.

## РУССКИЙ

Уважаемый клиент,

Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности.

Представительство компании Victor Company of Japan, Limited в Европе:

JVC Technology Centre Europe GmbH

Postfach 10 05 52

61 145 Friedberg

Германия

## POLSKI

Szanowny Kliencie,

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi obowiązujących europejskich dyrektyw i standardów w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Europejskim przedstawicielem Victor Company of Japan, Limited jest:

JVC Technology Centre Europe GmbH

Postfach 10 05 52

61 145 Friedberg

Niemcy

## ČESKY

Vážený zákazníku,

Tento přístroj je v souladu s platnými evropskými směnicemi a normami ohledně elektromagnetické kompatibility a bezpečnosti elektrických přístrojů.

Evropský zástupce společnosti Victor Company of Japan, Limited je:

JVC Technology Centre Europe GmbH

Postfach 10 05 52

61 145 Friedberg

Německo

## MAGYAR

Tisztelt vásárló!

Ez a termék megfelel az Európai Unió elektromágneses kompatibilitásról, az elektromos és elektronikus berendezések biztonságáról szóló irányelveinek és szabványainak.

A Victor Company of Japan, Limited európai képviselője:

JVC Technology Centre Europe GmbH

Postfach 10 05 52

61 145 Friedberg

Németország

## ROMANIAN

Stimate client,

Acest aparat respectă directivele și standardele europene privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța produselor electronice.

Reprezentantul european al Victor Company of Japan, Limited este:

JVC Technology Centre Europe GmbH

Postfach 10 05 52

61 145 Friedberg

Germania

## БЪЛГАРСКИ

Уважаеми г-не/ г-жо

Този апарат е в съответствие с валидните европейски директиви и стандарти по отношение на електромагнитната съвместимост и електрическа безопасност.

Европейски представител на Victor Company of Japan, Limited е:

JVC Technology Centre Europe GmbH

Postfach 10 05 52

61 145 Friedberg

Германия

## УКРАЇНСЬКА

Шановний покупець!

Цей прилад відповідає чинним Європейським директивам та стандартам щодо електромагнітної сумісності та електричної безпеки.

Представник компанії Victor Company of Japan, Limited:

JVC Technology Centre Europe GmbH

Postfach 10 05 52

61 145 Friedberg

Німеччина

## Информация для пользователей, выбрасывающих старое оборудование

РУССКИЙ

### [Европейский Союз]



Это символ указывает, что после окончания срока службы соответствующего электрического или электронного оборудования, нельзя выбрасывать его вместе с обычным бытовым мусором. Вместо этого, оно подлежит сдаче на утилизацию в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей переработки и утилизации в соответствии с национальным законодательством.

Обеспечивая правильную утилизацию данного продукта, Вы помогаете сберечь природные ресурсы и предотвращаете ущерб для окружающей среды и здоровья людей, который возможен в случае ненадлежащего обращения. Более подробную информацию о пунктах приема и утилизации данного продукта можно получить в местных муниципальных органах, на предприятии по вывозу бытового мусора или по месту приобретения продукта.

### Внимание:

Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз.

Нарушение правил утилизации данного типа отходов в соответствии с национальным законодательством является административным правонарушением.

### [Организации-пользователи]

Прежде чем выбрасывать данный продукт, ознакомьтесь с информацией о приемке отработавших продуктов, приведенной на веб-узле [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com).

### [Страны, не входящие в Европейский Союз]

Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, руководствуйтесь национальным законодательством или другими правилами, действующими в Вашей стране по отношению к переработке старого электрического и электронного оборудования.

## Informacja dla użytkowników, dotycząca utylizacji niesprawnych urządzeń

POLSKI

### [Kraje Unii Europejskiej]



Symbol przedstawiony obok oznacza, że urządzeń elektrycznych i elektronicznych po zakończeniu okresu ich eksploatacji nie należy wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Należy je natomiast przekazać do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych w celu ich odpowiedniego przerobu, odzysku i utylizacji zgodnie z krajowym ustawodawstwem.

Dbając o prawidłową utylizację produktu, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko i zdrowie ludzi, zagrożone niewłaściwym traktowaniem odpadów elektronicznych. Szczegółowe informacje dotyczące punktów zbiórki i powtórnego przerobu odpadów można uzyskać u władz lokalnych, w firmach zajmujących się zagospodarowaniem odpadów lub w sklepie z artykułami elektronicznymi.

Zgodnie z krajowym ustawodawstwem w przypadku nieprawidłowego usuwania wspomnianych odpadów mogą być nakładane kary.

### [Użytkownicy biznesowi]

Jeśli zaszła potrzeba pozbycia się niniejszego produktu, prosimy zwrócić się na strony [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com), aby uzyskać informacje o możliwości jego odbioru.

### [Kraje poza Unią Europejską]

W razie konieczności pozbycia się niniejszego produktu prosimy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami lub innymi zasadami postępowania ze zużytym sprzętem elektrycznymi i elektronicznymi.

### Uwaga:

Taki symbol jest ważny tylko w Unii Europejskiej.

## Informace pro uživatele k likvidaci starého zařízení

ČESKY

### [Evropská unie]



Tento symbol udává, že elektrické a elektronické vybavení nesmí být po skončení životnosti likvidován jako běžný komunální odpad. Produkt musí být předán na příslušném sběrném místě k správnému zpracování, regeneraci a recyklaci elektrického a elektronického vybavení. Musí být zlikvidován správně v souladu s národními předpisy vaší země.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace tohoto produktu. Podrobnější informace o sběrném místě a recyklaci tohoto produktu si vyžádejte od místních úřadů, podniku zabývajícího se likvidací komunálních odpadů ve vašem místě nebo obchodu, kde jste produkt zakoupili.

Nesprávná likvidace tohoto odpadu může mít za následek postih podle národní legislativy.

### [Firemní uživatelé]

Přejete-li si tento produkt zlikvidovat, navštivte prosím naši webovou stránku [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com), kde získáte informace o možnosti vrácení produktu.

### [Ostatní země mimo Evropskou unii]

Přejete-li si zlikvidovat tento produkt, proveďte to prosím v souladu s příslušnými národními zákony nebo jinými předpisy platnými ve vaší zemi, které se vztahují k likvidaci starého elektrického a elektronického vybavení.

### Upozornění:

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

## Felhasználói tájékoztató az elhasznált berendezések ártalmatlanításáról

MAGYAR

### [Európai Unió]



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezést a hasznos élettartama végén nem szabad háztartási szemétként kezelni. Ehelyett a terméket a megfelelő, elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak hasznosítására szakosodott gyűjtőhelyre kell vinni, hogy a nemzeti törvényeknek megfelelően történjen kezelése, visszanyerése és újrahasznosítása.

A termék megfelelő ártalmatlanításával segít megőrizni a természetes erőforrásokat és megelőzheti azokat a környezetre és az egészségre gyakorolt ártalmas hatásokat, amelyeket a termék hulladékának helytelen kezelése egyébként okozhat, továbbá csökkenti az elektromos berendezésekből származó hulladékok mennyiségét és segíti az újrahasznosítást és újrafeldolgozást.

A nemzeti törvények értelmében az ilyen hulladék helytelen ártalmatlanítása esetén büntetést szabhatnak ki.

### [Üzleti felhasználók]

Amennyiben ártalmatlanítani kívánja ezt a terméket, kérjük, látogasson el weboldalunkra: [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com), ahol tájékoztatást kaphat a termék visszavételével kapcsolatban.

### [Az Európai Unión kívüli országok]

Amennyiben ártalmatlanítani kívánja ezt a terméket, kérjük, a megfelelő nemzeti jogszabályok, illetve az Ön országának az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak kezelésére vonatkozó, egyéb szabályai szerint végezze.

### Figyelem!

Ez a szimbólum csak az Európai Unióban érvényes.

## Informații pentru Utilizatori privind Eliminarea Echipamentului Uzat

ROMANIAN

### [Uniunea Europeană]



Acest simbol indică faptul că echipamentele electrice și electronice nu ar trebui eliminate ca deșeuri menajere generale la sfârșitul perioadei de funcționare a acestora. În schimb, produsele ar trebui predate la punctul de colectare adecvat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice pentru tratare, recuperare și reciclare corespunzătoare în conformitate cu legislația din țara dumneavoastră.

Prin eliminarea corectă a acestor produse, veți contribui la conservarea resurselor naturale și la prevenirea eventualelor efecte negative asupra mediului și sănătății umane care, în caz contrar, ar putea fi cauzate de manevrarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații privind punctul de colectare și reciclare a acestui produs, vă rugăm contactați biroul municipal, serviciul local de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

Pentru eliminarea incorectă a acestor deșeuri se pot aplica amenzi, în conformitate cu legislația din țara dumneavoastră.

### (Utilizatori comerciali)

Dacă doriți să eliminați acest produs, vă rugăm vizitați pagina noastră web [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) pentru a obține informații referitoare la retragerea produsului.

### [Alte Țări din afara Uniunii Europene]

Dacă doriți să eliminați acest produs, vă rugăm să o faceți în conformitate cu legislația în vigoare sau alte norme aplicabile în țara dumneavoastră, referitoare la tratarea echipamentelor electrice și electronice uzate.

### Atenție:

Acest simbol este valabil numai în Uniunea Europeană.

## Указания за потребителите относно изхвърляне на излязло от употреба оборудване

БЪЛГАРСКИ

### [Европейски съюз]



Този символ означава, че електрически и електронни уреди с изтекъл срок на експлоатация не бива да се изхвърлят като битови отпадъци, а трябва да се предават в специални приемни пунктове за отпадъци на електрическо и електронно оборудване с цел съответна преработка, утилизация и рециклиране съгласно националното законодателство.

Изхвърлянето на тези продукти по надлежен ред допринася за съхраняване на природните ресурси и опазване на околната среда и човешкото здраве от евентуално вредно въздействие в резултат от неправилната обработка на такива отпадъци. Повече информация относно приемните пунктове и утилизацията на този вид продукция потърсете в съответния отдел на общинското управление, службата за сметосъбиране или магазина, където уредът е закупен.

Някои национални законодателства предвиждат глоба за неспазване на реда за изхвърляне на такива отпадъци.

### (Промислени потребители)

Информация за приемане на този вид продукция, предназначена за изхвърляне, вижте на нашия уеб-сайт [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com)

### [Страни извън Европейския съюз]

При изхвърляне на тези продукти спазвайте националното законодателство или установения в страната ред за преработка на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване.

### Внимание!

Символът е валиден само за Европейския съюз.

## Інформація для споживачів щодо утилізації застарілого обладнання

УКРАЇНСЬКА

### [Для Європейського Союзу]



Ця позначка вказує на те, що електричне та електронне обладнання при закінченні терміну його використання не повинне утилізуватися як звичайні хатні відходи. Замість цього, цей виріб повинен бути переданий до відповідного пункту збирання та переробки електричного та електронного обладнання для належного оброблення, утилізації і переробки у відповідності з державним законодавством.

Видаляючи ці вироби належним чином, ви допомагаєте зберігати природні ресурси и запобігати можливому негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людини, які інакше можуть спричинити невідповідне поводження з відходами цих виробів. Для одержання додаткової інформації про пункти збору та переробки таких виробів, будь ласка звертайтеся до місцевих органів влади, служби видалення хатніх відходів або до магазину, де ви придбали даний виріб.

За неправильне видалення таких відходів може бути застосоване покарання у відповідності до державного законодавства.

### (Комерційні споживачі)

Якщо виникла потреба у видаленні даного виробу, будь ласка завітайтеся до нашої сторінки у Інтернеті [www.jvc-europe.com](http://www.jvc-europe.com) для одержання інформації про повернення виробу.

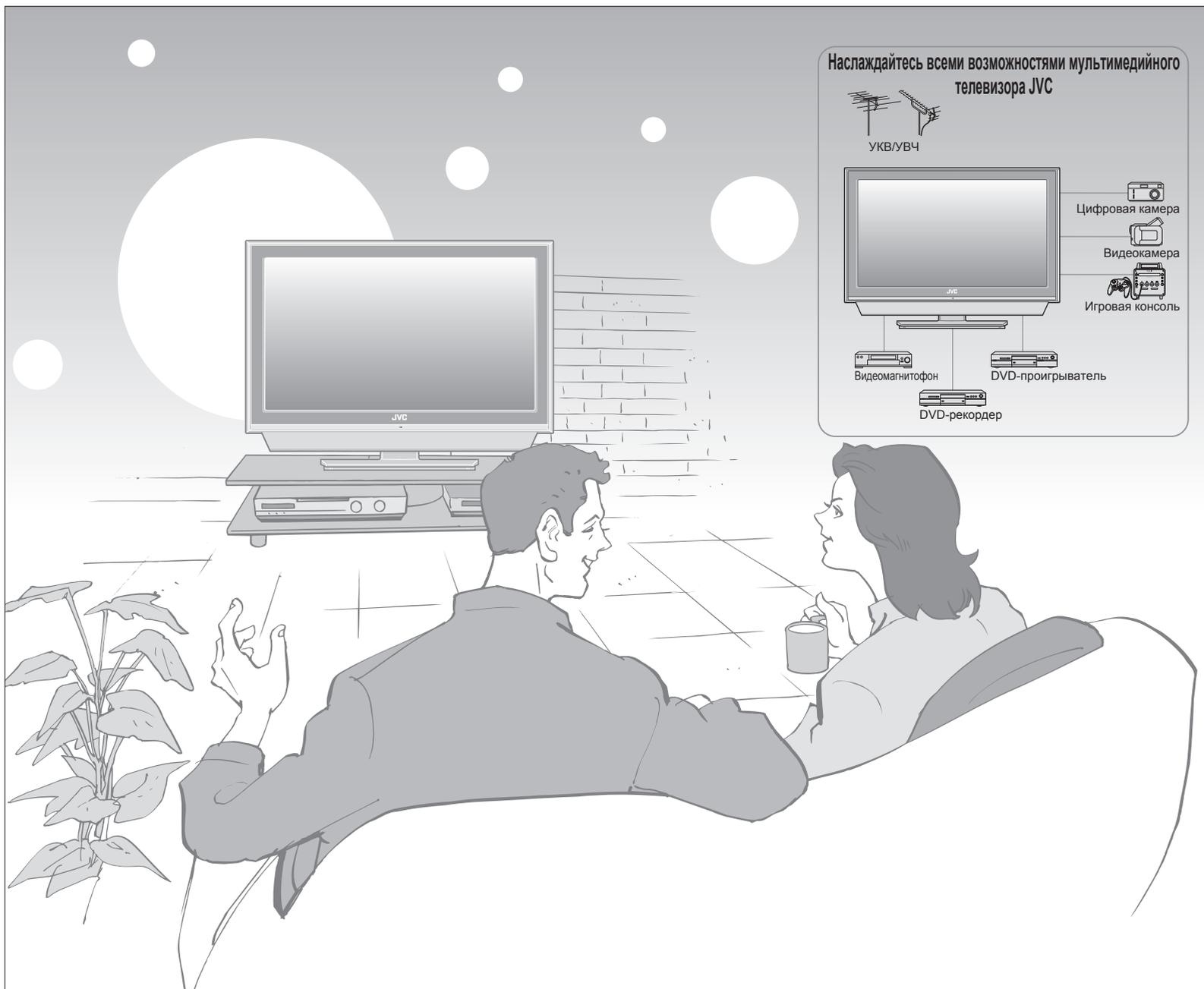
### [Інші країни за межами Європейського Союзу]

Якщо виникла необхідність у видаленні даного виробу, будь ласка дотримуйтесь вимог чинного державного законодавства та правил вашої країни щодо поводження с застарілим електричним та електронним обладнанням.

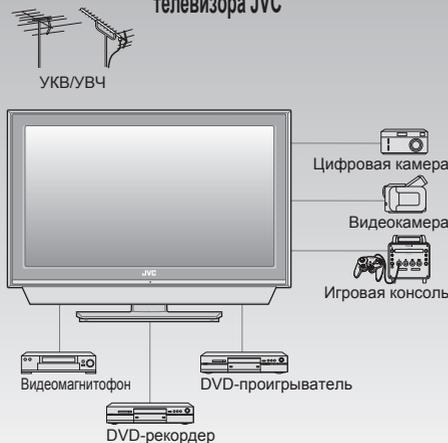
### Увага!

Ця позначка є чинною тільки у межах Європейського Союзу.

# Раскройте мир прекрасных изображений



Наслаждайтесь всеми возможностями мультимедийного телевизора JVC



## Содержание

### В первую очередь!

- Предупреждение ..... 3

### Начало работы

- Наименования всех частей ..... 5
- Основные соединения ..... 7
- Первоначальная установка параметров ..... 9
- Настройка каналов ..... 11
  - Регистрация каналов
- Подключение внешних устройств ... 13

### Давайте попробуем

- Наслаждайтесь вашим новым телевизором! ... 15
  - Телевизор / телетекст / видео / и т.д.
- Просмотр телепрограмм ..... 17
- Просмотр телетекста ..... 19
- Просмотр видеофильмов / дисков DVD ... 21

### Используйте дополнительные возможности

- Полезные функции ..... 23
  - Установка времени самовыключения телевизора
  - Ограничение просмотра определенных каналов детьми

### Именно так, как вам нравится

- Настройка телевизора ..... 25
- Усовершенствованная настройка изображения ... 27
  - Уменьшение помех / просмотр более естественного изображения

### Если возникли неполадки

- Обнаружение и устранение неисправностей ... 29
- Техническая информация ..... 32
- Список "КАН./КАБ." ..... 33
- Технические характеристики ..... 34

# Предупреждение

Пожалуйста, выполняйте все указания, приведенные ниже

## Следуйте указаниям руководства при настройке!

- Подключайте только к розетке переменного тока 220-240 В, 50 Гц.

## Не допускайте падения телевизора!

- Не ставьте локти на телевизор и не позволяйте детям висеть на нем. Существует опасность падения телевизора и получения травм.

## Утилизация телевизора!

- Следуйте инструкциям раздела "Информация для пользователей, выбрасывающих старое оборудование" (стр. с iii по vi).



## Ни в коем случае не ставьте на телевизор никакие предметы!

- Помещение на телевизор жидкостей, источников открытого огня, тканей, бумаг и т.д. может привести к пожару.



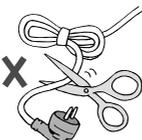
## Обеспечьте достаточно места для вставки и выемки штекера электропитания из розетки!

## Располагайте телевизор как можно ближе к розетке!

- Основной источник электропитания данного телевизора контролируется путем вставки или выемки штекера электропитания из розетки.

## Ни в коем случае не перерезайте и не повреждайте сетевой шнур!

- Если сетевой штекер не подходит по форме, или длина сетевого шнура недостаточна, используйте соответствующий переходник или удлинитель. (Проконсультируйтесь у своего дилера.)



## Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать телевизор самостоятельно!

→ Если не удастся устранить неполадку согласно разделу "Обнаружение и устранение неисправностей" (стр. 29), отсоедините сетевой шнур и свяжитесь со своим дилером.

## Если телевизор поврежден или работает необычно, немедленно выключите его!

→ Отсоедините сетевой шнур и свяжитесь со своим дилером.

## Ни в коем случае не подвергайте воздействию дождя или влаги!

- Для предотвращения пожара или поражения электрическим током ни в коем случае не допускайте попадания жидкостей внутрь телевизора.



## Ни в коем случае не вставляйте предметы в отверстия корпуса!

- Это может привести к смертельному поражению электрическим током. Будьте внимательны, когда рядом дети.

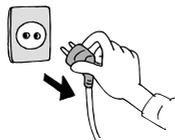


## Ни в коем случае не пользуйтесь наушниками на большой громкости!

- Это может ухудшить ваш слух.

## Уходя из дома, отсоединяйте сетевой шнур!

- Кнопки включения питания на пульте дистанционного управления и телевизоре не выключают телевизор полностью. (Обеспечьте соответствующие условия для людей, постоянно находящихся в постели.)



## При креплении телевизора к стене используйте дополнительный кронштейн JVC для настенного крепления!

- Проконсультируйтесь у квалифицированного специалиста.
- Информацию об операциях крепления смотрите во входящем в комплект руководстве.
- Компания JVC не несет ответственности за повреждения вследствие неправильного крепления.

## Заднюю панель снимать запрещается!

- Это может привести к поражению электрическим током.

## Ни в коем случае не перекрывайте вентиляционные отверстия!

- Это может привести к перегреву или пожару.

## Обращайтесь с ЖК-панелью осторожно!

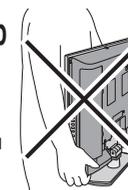
- Чистите панели сухой и мягкой тканью.

## Беритесь за телевизор так, чтобы не поцарапать экран!

- Не касайтесь экрана при переноске телевизора.

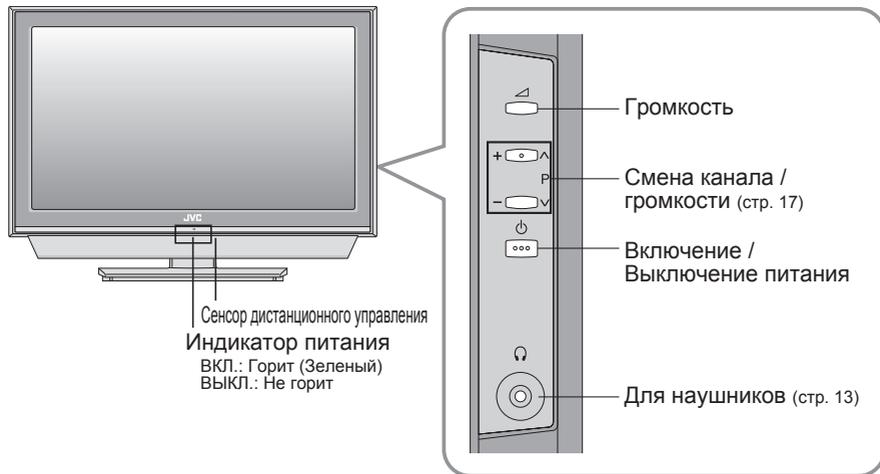
## Не переносите телевизор самостоятельно!

- Во избежание несчастных случаев телевизор должны переносить два человека или больше.



■ Для получения более подробной информации по установке, эксплуатации и безопасности → Проконсультируйтесь у своего дилера

# Наименования всех частей

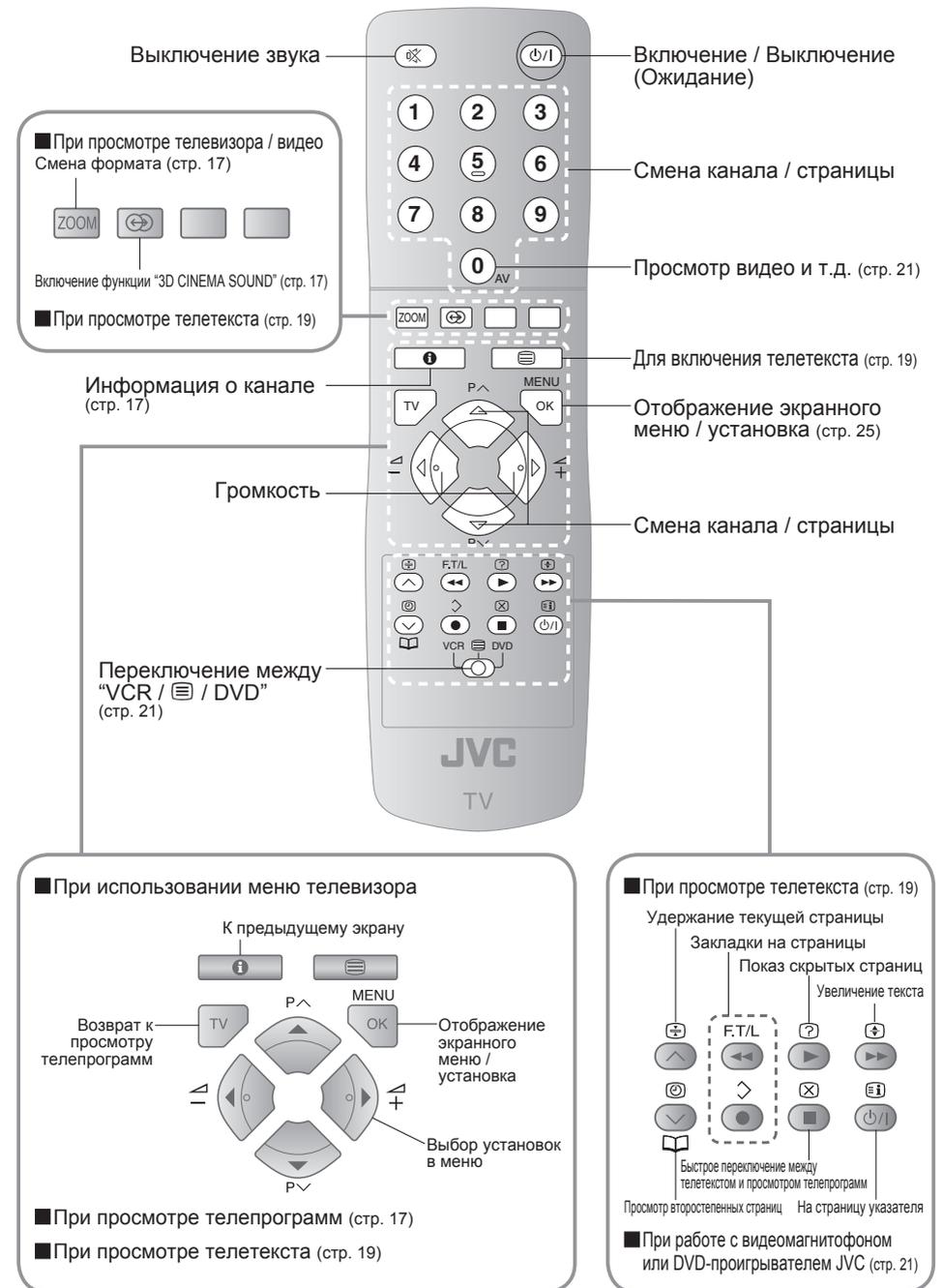
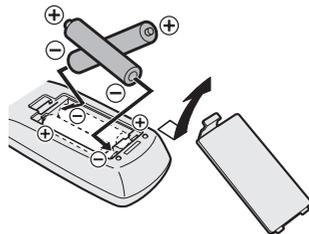


## Принадлежности, входящие в комплект поставки



## Вставка батареек

Используйте две батарейки сухого типа "AA/R6". Вставляйте батарейки полюсом ⊖ вперед, убедитесь, что ⊕ и ⊖ расположены правильно.

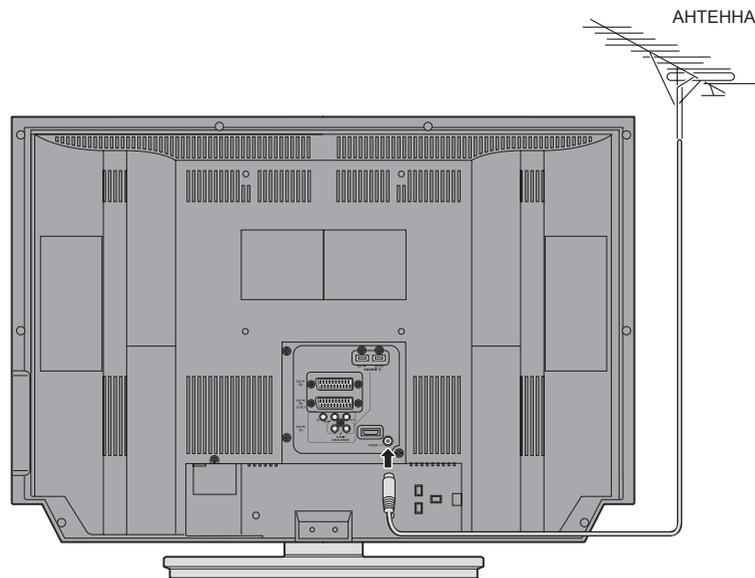


# Основные соединения

Перед подключением внимательно прочитайте руководство пользователя для каждого устройства. Для просмотра телепрограмм необходимо подключить антенну.

■ Подключение других устройств ➔ “Подключение внешних устройств” (стр. 13)

## Подключение антенны



- После осуществления всех подключений вставьте вилку в розетку сети электропитания.

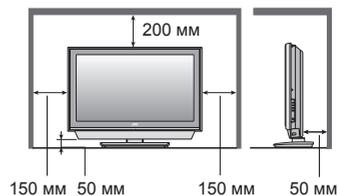
## Меры предосторожности при установке

### ■ Требования к питанию

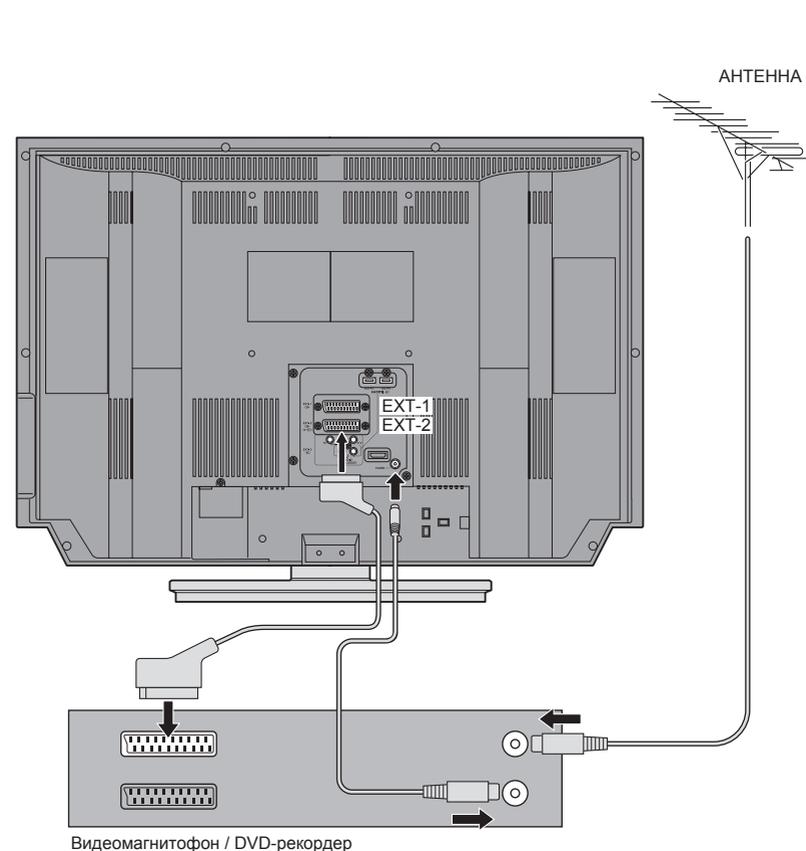
- Подключайте сетевой шнур только к розетке переменного тока 220-240 В, 50 Гц.
- При креплении телевизора к стене используйте дополнительный кронштейн JVC для настенного крепления
- Проконсультируйтесь у квалифицированного специалиста.
- Информацию об операциях крепления смотрите во входящем в комплект руководстве.
- Компания JVC не несет ответственности за повреждения вследствие неправильного крепления.
- Крепление 200 мм × 200 мм, соответствующее стандартам Ассоциации по стандартам в области видеоэлектроники (VESA).

### ■ Требования к установке

- Во избежание перегрева убедитесь, что вокруг телевизора достаточно места.



## Подключите ВКМ / устройство записи DVD-дисков



- После осуществления всех подключений вставьте вилку в розетку сети электропитания.
- Подключите устройство записи, совместимое с “T-V LINK”, к разъёму “EXT-2”.
- “T-V LINK” ➔ “Что такое “T-V LINK”?” (стр. 9)

# Первоначальная установка параметров

Установите язык меню, выберите страну установки и выполните автоматическую регистрацию телевизионных каналов.

Позднее эти каналы можно перенастроить, см. раздел "Настройка каналов" (стр. 11).

(Данные каналов на телевизоре можно отправить к подключенному устройству записи, совместимому с "T-V LINK".)

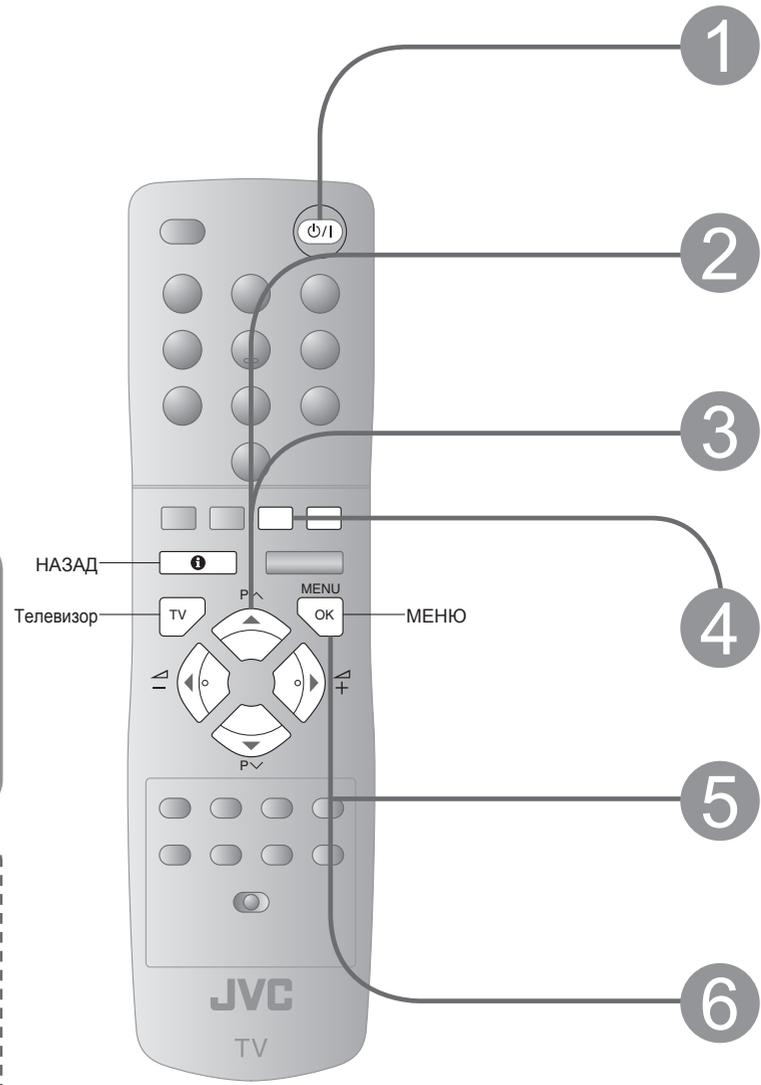
- К предыдущему экрану →
- Выход →
- Если логотип "JVC" не появляется, или если вы хотите внести изменения позднее → "ЯЗЫК" и "АВТО" (стр. 26)

### Что такое "T-V LINK"?

Подключение телевизора к устройствам, совместимым с "T-V LINK", позволяет:

- мгновенно регистрировать в устройстве каналы телевизора.
- использовать функцию "ПРЯМАЯ ЗАПИСЬ". → "Техническая информация" (стр. 32)

■ Варианты "T-V LINK"  
 "T-V LINK" (JVC), "Q-LINK" (Panasonic), "Megalogic" (Grundig), "Data Logic" (Metz), "SMARTLINK" (Sony), "Easy Link" (Philips)



### 1 Начало работы

 → 

● Отображается только при первом включении.  
 ● Можно воспользоваться также кнопкой включения телевизора.

### 2 Выбор языка

① выбор → → → ② следующий

### 3 Выбор страны установки

● Для перехода к следующей странице → (Желтый)

### 4 Автоматическая регистрация каналов

(Синий) →

### 5 Проверка зарегистрированных каналов

ПРОГ.	ИД	КАН.	КАБ.
01		КАН. 02	
02		КАН. 03	
03		КАН. 04	
04		КАН. 05	
05		КАН. 06	
06		КАБ. 01	
07		КАБ. 02	
08		КАБ. 03	
09		КАБ. 04	

■ Настройка каналов → ④ см. раздел "Настройка каналов" (стр. 11)

■ Подтверждение →

### 6 Завершите

T-V LINK  
 ЗАГРУЗКА ПАРАМЕТРОВ ТВ → З.УСТР

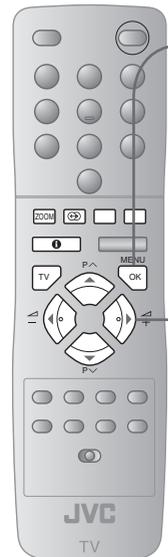
■ При использовании "T-V LINK" →

● Если отображается сообщение "ФУНКЦИЯ НЕДОСТУПНА", проверьте:  
 → Подключено ли совместимое с "T-V LINK" устройство к разьему "EXT-2"?  
 → Включено ли устройство?

■ Если "T-V LINK" не используется →

# Настройка каналов

Настройте каналы, зарегистрированные с помощью функции "АВТО" при "Первоначальная установка параметров" (стр. 9).



Из раздела "Первоначальная установка параметров" (стр. 9) перейдите к пункту 4.

**1** Отображение меню  
MENU  
OK

**2** Выберите "НАСТРОЙКА"  
МЕНЮ  
ИЗОБРАЖЕНИЕ  
ЗВУК  
НАСТРОЙКА  
1 выбор  
MENU  
2 следующий

**3** Выберите "ИЗМЕНИТЬ/РУЧНАЯ"  
НАСТРОЙКА  
МЕНЮ  
ИЗМЕНИТЬ/РУЧНАЯ  
ДЕКОДИРОВАНИЕ  
ВНЕШНЯЯ УСТАНОВКА  
НАСТРОЙКА НОМ  
1 выбор  
2 следующий

**4** Выберите строку  
ИЗМЕНИТЬ  
ПРОГ. П ID КАН./КАБ.  
01 КАН. 02  
02 КАН. 03  
03 КАН. 04  
04 КАН. 05  
05 КАН. 06  
06 КАБ. 01  
07 КАБ. 02  
08 КАБ. 03  
09 КАБ. 04  
выбор

**5** Изменить

**6** Подтвердите установки  
MENU  
OK

**7** Завершите  
T-V LINK  
MENU  
ЗАГРУЗКА ПАРАМЕТРОВ ТВ → 3 УСТР

■ К предыдущему экрану  
→

■ Выход  
→ TV

- Если отображается сообщение "ФУНКЦИЯ НЕДОСТУПНА", проверьте:
  - Подключено ли совместимое с "T-V LINK" устройство к разъему "EXT-2"?
  - Включено ли устройство?
  - "T-V LINK" → (стр. 9)

■ При использовании "T-V LINK" MENU OK

■ Если "T-V LINK" не используется  
TV

Перемещение позиции канала  
СДВИНУТЬ

Редактирование названия канала  
ID

Вставьте канал  
ВСТАВИТЬ

Удаление канала  
СТЕРЕТЬ

Зарегистрируйте новый канал  
РУЧНАЯ

**1** Начало работы  
**2** Выберите назначение  
**3** Завершите

ИЗМЕНИТЬ  
ПРОГ. П ID КАН./КАБ.  
01 КАН. 02  
02 КАН. 03  
03 КАН. 04  
04 КАН. 05  
05 КАН. 06  
06 КАБ. 01  
07 КАБ. 02  
08 КАБ. 03  
09 КАБ. 04

выбор

переместить

ИЗМЕНИТЬ  
ПРОГ. П ID КАН./КАБ.  
01 КАН. 02  
02 КАН. 03  
03 КАН. 04  
04 КАН. 05  
05 КАН. 06  
06 КАБ. 01  
07 КАБ. 02  
08 КАБ. 03  
09 КАБ. 04

вставить

**1** Начало работы  
**2** Введите название канала  
■ При выборе существующего названия из "ID ЛИСТ"

ИЗМЕНИТЬ  
ПРОГ. П ID КАН./КАБ. ID ЛИСТ  
01 КАН. 02 MB  
02 КАН. 03 MCM  
03 КАН. 04 MDR  
04 КАН. 05 MOVIE  
05 КАН. 06 MTV  
06 КАБ. 01 MTV2  
07 КАБ. 02  
08 КАБ. 03  
09 КАБ. 04

введите первый символ (Синий)

1 выбор  
MENU OK  
2 установка

■ При вводе названия канала вручную

ИЗМЕНИТЬ  
ПРОГ. П ID КАН./КАБ.  
01 КАН. 02  
02 КАН. 03  
03 КАН. 04  
04 КАН. 05  
05 КАН. 06  
06 КАБ. 01  
07 КАБ. 02  
08 КАБ. 03  
09 КАБ. 04

1 ввод  
MENU OK  
2 следующий столбец  
3 установка

**1** Начало работы  
**2** Выберите "КАН./КАБ."  
**3** Введите номер

ИЗМЕНИТЬ  
ПРОГ. П ID КАН./КАБ.  
01 КАН. 02  
02 КАН. 03  
03 КАН. 04  
04 КАН. 05  
05 КАН. 06  
06 КАБ. 01  
07 КАБ. 02  
08 КАБ. 03  
09 КАБ. 04

выбор

● Список "КАН./КАБ." → (стр. 33)

● Принимает сигнал телевидения.

**1** Удаление  
(Желтый)

ИЗМЕНИТЬ  
ПРОГ. П ID КАН./КАБ.  
01 КАН. 03  
02 КАН. 04  
03 КАН. 05  
04 КАН. 06  
05 КАБ. 01  
06 КАБ. 02  
07 КАБ. 03

**1** Начало работы  
**2** Начало поиска каналов  
(Синий)

РУЧНАЯ  
ПРОГ. П ID КАН./КАБ.  
10 КАБ. 06  
11 КАБ. 02 (ВК)  
12  
13  
14  
15  
16  
17

Из высоких частот  
Из низких частот

Zoom или

РУЧНАЯ  
ПРОГ. П ID КАН./КАБ.  
10 КАБ. 06  
11 КАБ. 03 (ВК)  
12  
13  
14  
15  
16  
17

● При необходимости, нажмите ►, чтобы изменить систему телевидения.  
→ "Принимаемые системы вещания" (стр. 32)

■ Регулировка

● Начинается автопоиск, и первая обнаруженная частота импортируется в список.  
→ Повторяйте предыдущие шаги вплоть до отображения нужного канала.

**3** Установить  
MENU OK

ИЗМЕНИТЬ  
ПРОГ. П ID КАН./КАБ.  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17

01 КАН. 02  
02 КАН. 03  
03 КАН. 04  
04 КАН. 05  
05 КАН. 06  
06 КАБ. 01  
07 КАБ. 02  
08 КАБ. 03  
09 КАБ. 04

● Тонкая настройка изображения → (Желтый) / (Синий)

● Тонкая настройка звучания →

Выбор системы

РУССКИЙ

ВАЖНО!

ПОДГОТОВКА

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

УСТАНОВКИ

НЕПОЛАДКИ?

# Подключение внешних устройств

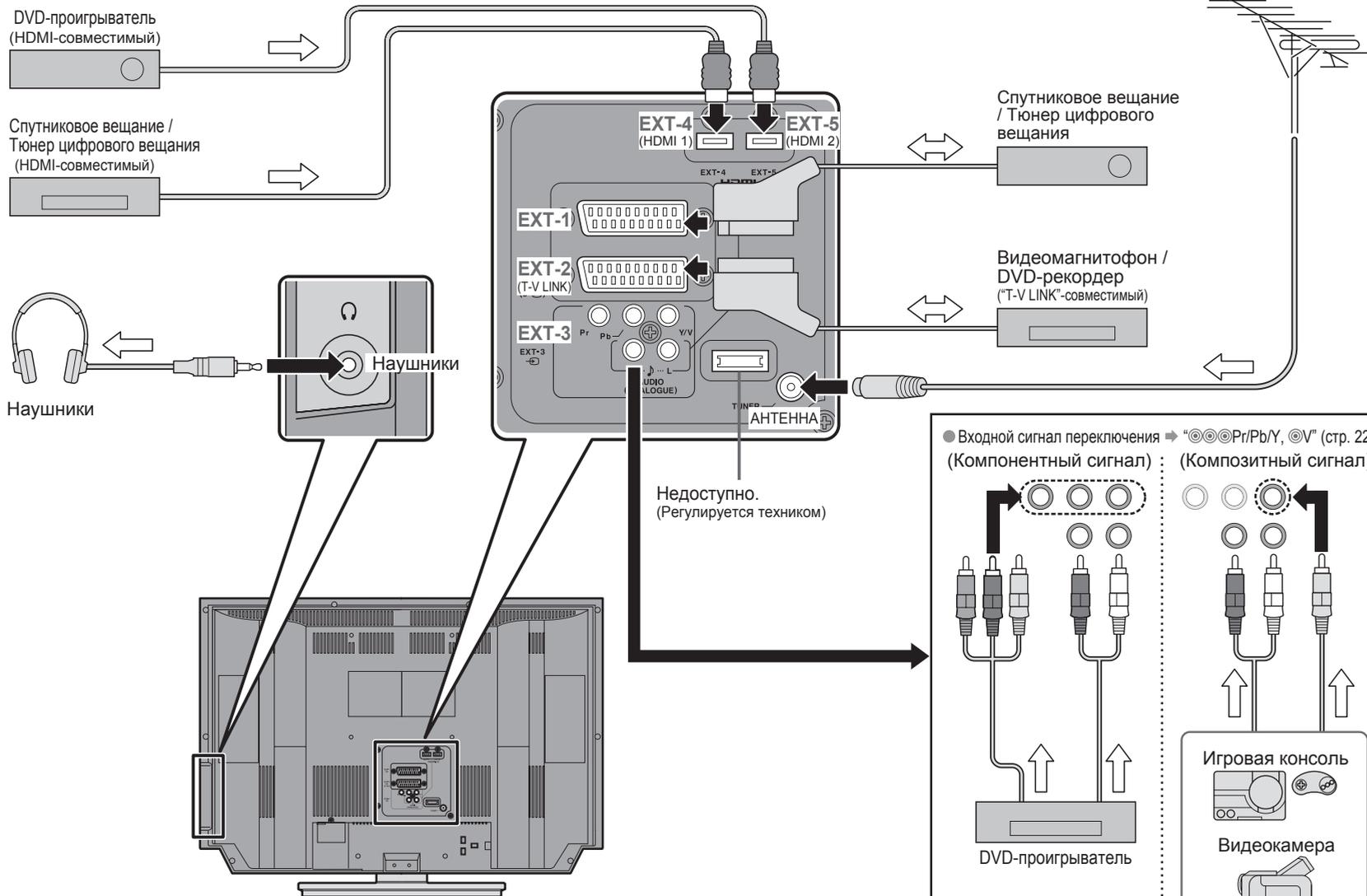
Видеомагнитофон / DVD / другие устройства

К задней панели телевизора можно подключать самые различные устройства.  
Перед подключением прочитайте руководство пользователя для каждого устройства.  
(Шнуры для подключения не входят в комплект поставки.)

■ Подключение "DVI"-устройств → (стр. 32)

■ "T-V LINK" → (стр. 9)

→ : направление сигнала



## EXT-1 Просмотр видео

Выход ↑	Вход ↓
· Композитный сигнал · Звук Л / П	· Композитный сигнал / RGB · Звук Л / П

## EXT-2 Перепись видео с использованием "T-V LINK"

Выход ↑	Вход ↓
· Композитный сигнал · Звук Л / П	· Композитный сигнал / RGB / S-VIDEO · Звук Л / П
· T-V LINK	

- Использование S-VIDEO → "S-IN" (стр. 22)
- Выбор источников данных для переписи см. раздел → "ПЕРЕ-ЗАПИСЬ" (стр. 22)
- Подсоединение декодера → "ДЕКОДЕР (EXT-2)" (стр. 26)

## EXT-3 Просмотр DVD-дисков

Выход ↑	Вход ↓
	· Композитный сигнал / Композитный сигнал (стр. 34) · Звук Л / П

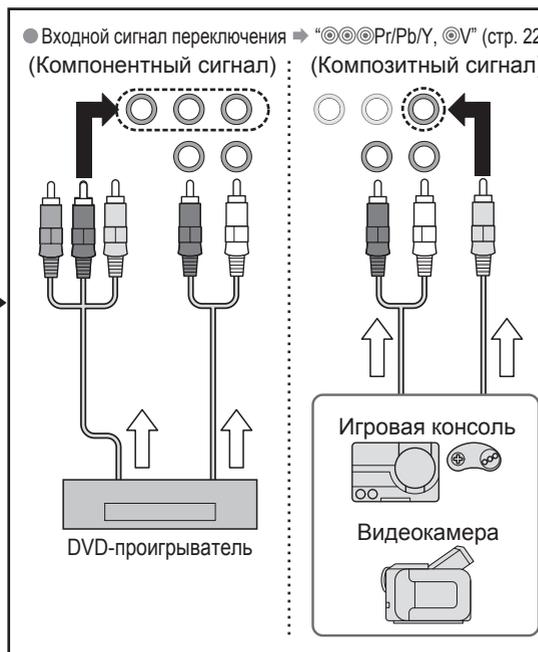
- Входной сигнал переключения → "⊙⊙⊙Pr/Pb/Y, ⊙V" (стр. 22)

## EXT-4 Подключение устройств HDMI

## EXT-5

Выход ↑	Вход ↓
	· HDMI-сигнал (стр. 34)

- "НАСТРОЙКА HDMI" → (стр. 26)
- Вход EXT-5 не поддерживает аналоговый звук.



РУССКИЙ

ВАЖНО!

ПОДГОТОВКА

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

УСТАНОВКИ

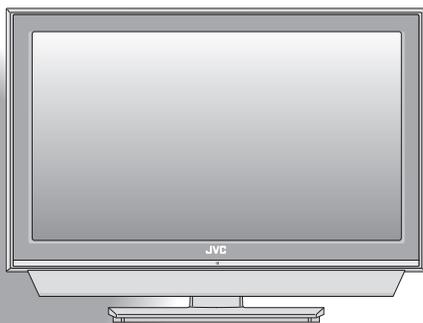
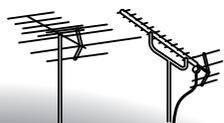
НЕПОЛАДКИ?

# Наслаждайтесь вашим новым телевизором!

СТРАНИЦА  
**17**

## Просмотр телепрограмм

- Просмотр информации о канале
- Изменение формата
- Наслаждайтесь звуком 3D cinema sound



СТРАНИЦА  
**21**

## Просмотр видеофильмов / дисков DVD

- Просмотр видео высокого качества (S-VIDEO)
- Присвоение имен подключенным устройствам
- Перезапись видео

**0** AV



MENU  
OK

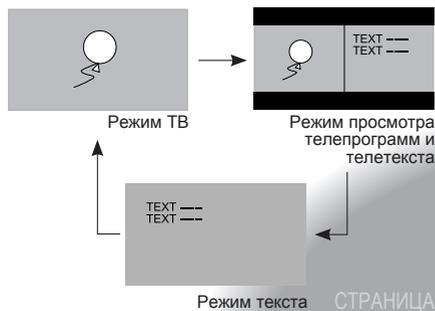
## Личные установки

СТРАНИЦА  
**25**

- Регулировка изображения
- Регулировка звука



- Дополнительные установки (sleep-таймер / Запрет детям, и т.д.)
- Основные установки (установки каналов и т.д.)



## Просмотр телетекста

СТРАНИЦА  
**19**

- Увеличение текста
- На страницу указателя
- Удержание текущей страницы
- Быстрое переключение между телетекстом и просмотром телепрограмм
- Отмечайте закладками любимые страницы

# Просмотр телепрограмм

**1** Включение из режима ожидания

- Индикатор питания на телевизоре слабо светится.
- Нажмите еще раз, чтобы отключить экран и переключить телевизор в режим ожидания.

**2** Включение питания

- Основными операциями с использованием кнопок на телевизоре

**Выбор канала**

Например

1 : 1 → [OK]

15 : 1 → [5]

**Переход на один канал вверх или вниз**

вверх

вниз

**Переключение между режимами стерео / моно / двуязычного вещания**

→ "СТЕРЕО / I-II" (стр. 26)

**Примечание**

- Для полного выключения телевизора отсоедините сетевой штепсель.

■ Выключение звука ■ Громкость

## Основные операции с использованием кнопок на телевизоре

**1** Включение питания

**2** Переключение каналов

Громкость

## Отображение текущего времени

### ИНФОРМАЦИЯ

**Примечание** Чтобы сделать изображение мягче для ежедневного просмотра, измените настройку "РЕЖ. ИЗОБР." → "РЕЖ. ИЗОБР." (стр. 26)

**"ПРОГ. ЛИСТ"**

- Здесь отображаются каналы, зарегистрированные при "Первоначальная установка параметров".

Время (если просматривался телетекст)

(индикация отсутствует)

**Выбор страницы**

**Выбор и просмотр канала**

1 выбор MENU

2 просмотр

## Изменение формата

### ZOOM

**ZOOM**

1 выбор MENU

2 установка

- Использование режима "АВТО" → АВТО в пункте "ZOOM" (стр. 32)
- При приеме сигнала 720p (750p) или 1080i (1125i) сигнал будет отображаться как "ПОЛНОСТЬЮ". Меню пункта zoom отображаться не будет.

## Наслаждайтесь объемным звучанием

### 3D CINEMA SOUND

**3D CINEMA SOUND**

Вкл. : Для "3D CINEMA SOUND"

Выкл. : Выключает "3D CINEMA SOUND"

**Настройка окружающего уровня**

→ "МЕНЮ" → "ЗВУК" → "3D CINEMA SOUND"

1 выберите "SURROUND"

2 выбор

3 установка

уровень

НИЗКИЙ СРЕДНИЙ ВЫСОКИЙ

## Усиление низких частот

### MaxxBass

**Усиление низких частот**

→ "МЕНЮ" → "ЗВУК" → "3D CINEMA SOUND"

1 выберите "BASS BOOST"

2 выбор

3 установка

уровень

НИЗКИЙ СРЕДНИЙ ВЫСОКИЙ

- Функция "3D CINEMA SOUND" не работает с наушниками.

**Усиление низких частот**

→ "МЕНЮ" → "ЗВУК" → "MaxxBass"

1 выбор MENU

2 установка

уровень

ВЫКЛ. НИЗКИЙ ВЫСОКИЙ

# Просмотр телетекста

**1** Подтвердите установку режима (F.T/L) VCR DVD

**2** Введите страницу телетекста

■ Переключайте на одну страницу вверх или вниз

вверх  
вниз

При просмотре телепрограмм

Телевизор → ТЕКСТ

ТЕКСТ → ТЕКСТ

**Просмотр второстепенных страниц**

Второстепенная страница

Отображение второстепенных страниц

■ Переключайте на одну страницу вверх или вниз

вниз вверх

■ Освобождение → Нажмите еще раз

**Отметьте закладкой любимую страницу**

РЕЖИМ СПИСКА

- 1 Отображение списка любимых страниц (F.T/L) (Красный) (Зеленый) (Желтый) (Синий)
- 2 Выберите цветную кнопку, чтобы сохранить страницу в
- 3 Для сохранения введите номер страницы

■ Вызов любимой страницы → Нажмите цветную кнопку, как это описано в шаге 2

**Удержание текущей страницы**

УДЕРЖАТЬ

Удержание текущей страницы

■ Освобождение → Нажмите еще раз

**Показ скрытых страниц**

ПОКАЗАТЬ

Отображение скрытой информации (ответы на вопросы викторин и т.д.)

$1 + 2 =$        $1 + 2 = 3$   
 $2 \times 3 =$        $2 \times 3 = 6$

**Увеличение текста**

РАЗМЕР

Удвоение размера отображаемого текста

TEXT SIZE → TEXT SIZE

**На страницу указателя**

УКАЗАТЕЛЬ

Возвращает на страницу "100" или на ранее указанную страницу

**Быстрое переключение с телетекста на просмотр телепрограмм**

ОТМЕНА

Оставьте текущую страницу открытой во время переключения на просмотр телепрограмм

233 TEXT TEXT → 233

● Удобно при выполнении поиска страницы.

РУССКИЙ

ВАЖНО!

ПОДГОТОВКА

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

УСТАНОВКИ

НЕПОЛАДКИ?

# Просмотр видеофильмов / дисков DVD

**1** Выбор источника видео

Нажмите на кнопку **0 AV**. Например, для разъема EXT-1

**2** Включите подсоединенное устройство и воспроизводите видео

Например, для разъема EXT-1

Настройка: E1 ← AV (ПР\_0) → E2, E3 → E4 → E5

\*1: Отображается, только если в качестве канала зарегистрировано AV.

**Подключение видеомagneтофонов и других устройств JVC**

**1** Видеомagneтофоны и DVD-рекордеры ← VCR DVD → DVD-проигрыватели

**2** Включите устройство

**3** Выберите канал (в режиме воспроизведения видео)

Назад / Воспроизведение / Быстрая перемотка вперед

Останов / Отключение электропитания

Верхнее меню записи / отображения DVD

Выберите главу (режим DVD)

● Некоторыми моделями устройств JVC нельзя управлять с помощью этого пульта дистанционного управления.

Управление видеомagneтофоном (DVD-проигрывателем)

■ Для включения режима просмотра телепередач

## Дополнительные функции

**1** Отображение меню

Нажмите на кнопку **MENU OK**

**2** Выберите "НАСТРОЙКА"

Выберите "ВНЕШН. УСТАНОВКИ"

1 выбор → MENU OK → 2 следующий

1 выбор → 2 следующий

### Переключение на вход S-VIDEO

S-IN

### Переключение между компонентным и композитным входным сигналом

Pr/Pb/Y

V

### Редактирование имен подключенных устройств

ID ЛИСТ

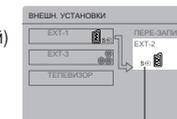
### Настройте перезапись через разъем "EXT-2"

ПЕРЕ-ЗАПИСЬ

#### 1 Выберите разъем "EXT-2"



#### 2 Установите режим S-VIDEO



■ Отмените данный режим → Нажмите на [Желтый] на 2 еще раз

#### 1 Выберите разъем "EXT-3"



#### 2 Выберите вход компонентного сигнала



■ Снова выберите вход композитного сигнала → Нажмите на [Желтый] на 2 еще раз

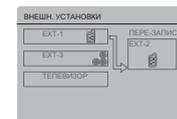
#### 1 Выберите "EXT" для назначения имени



#### 2 Отображение списка имен

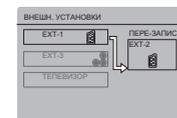


#### 3 Выберите имя из списка



■ Удаление имени → Выберите незаполненную позицию в 3

#### 1 Выберите стрелку



#### 2 Выберите источник данных для перезаписи

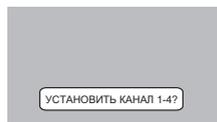


# Полезные функции

Во время отображения канала



Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд



Нажмите номер, на который следует зарегистрировать канал

① ② ③ ④



Исчезает через несколько секунд

## ■ Вызов любимого канала



Нажмите номер, на который зарегистрирован канал

ВЫБЕРИТЕ ЛЮБИМЫЙ КАНАЛ 1-4?

① ② ③ ④



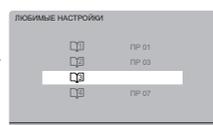
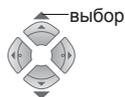
● Настройки изображения для любимого канала (стр. 26) также сохраняются.

## ■ Проверка любимых каналов

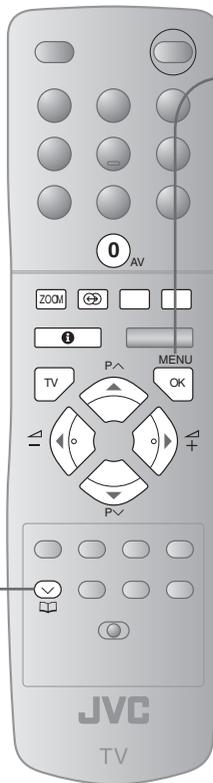
➔ Нажмите **[i]** и убедитесь, что значок появился рядом с зарегистрированными каналами.

## ■ Удаление любимого канала

➔ **МЕНЮ** ➔ **ФУНКЦИИ** ➔ **ЛЮБИМЫЕ НАСТРОЙКИ**



Регистрация канала на кнопку **ЛЮБИМЫЙ КАНАЛ**

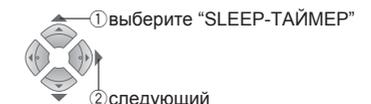
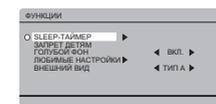


Установка времени самовыключения телевизора **SLEEP-ТАЙМЕР**

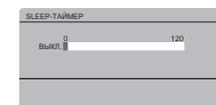
Ограничение просмотра определенных каналов детьми **ЗАПРЕТ ДЕТЯМ**

## 1 Отображение меню "ФУНКЦИИ" ➔ "Настройка телевизора" (стр. 25)

2



3



4

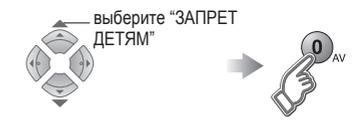
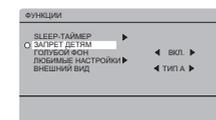


■ Отмена ➔ Установите время в значение "0" на шаге 3

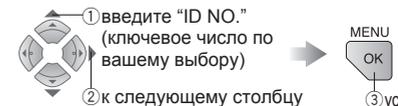
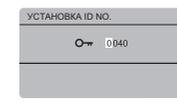
■ Оставшееся время ➔ Вы можете проверить оставшееся время на шаге 3 после повтора этой операции.

## 1 Отображение меню "ФУНКЦИИ" ➔ "Настройка телевизора" (стр. 25)

2



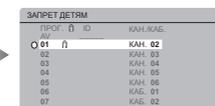
3



4



5



■ Блокировка большого числа каналов ➔ Повторите шаги 4 и 5

6



■ Освобождение канала ➔ Нажмите **[i]** еще раз на шаге 4

■ Показ заблокированного канала ➔ Используйте цифровые кнопки для ввода номера канала. При появлении **[i]** нажмите **[i]** и введите "ID NO.". (Если вы забыли свой "ID NO.", проверьте его на шаге 2.)

# Настройка телевизора



**1** Отображение меню  
MENU OK

**2** Выберите меню  
1 выбор MENU OK 2 следующий

**3** Выберите пункт  
выбор

**4** Регулировка / Конфигурация  
1 регулировка / выбор MENU OK 2 установка

К предыдущему экрану → [i]

Выход → [TV]

● Меню исчезает через одну минуту бездействия.

■ При регулировке ползунком  
Перемещайте

■ При выборе из предварительных настроек  
Пункт изменится.

● Некоторые пункты имеют подменю.

Подменю Регулировки / Конфигурации

Меню	Пункт	Регулировки / Конфигурации
ИЗОБРАЖЕНИЕ	РЕЖ. ИЗОБР.	Режим изображения (ЯРКИЙ / СТАНДАРТНЫЙ / МЯГКИЙ)
	ЯРКОСТЬ-1	Яркость (Темнее ⇄ Ярче)
	КОНТР.	Контрастность (Ниже ⇄ Выше)
	ЯРКОСТЬ-2	Яркость (Темнее ⇄ Ярче)
	ЧЕТКОСТЬ	Четкость (Мягче ⇄ Четче)
	ЦВЕТ	Цвет (Светлее ⇄ Темнее)
	ОТТЕНОК (только NTSC)	Оттенок (Красноватый ⇄ Зеленоватый)
ЗВУК	ЦВЕТ. ТЕМ-РА	Цветовая температура (ТЕПЛЫЙ / НОРМАЛЬНЫЙ / ХОЛОДНЫЙ)
	ФУНКЦИИ	Более тонкие настройки изображения (стр. 27)
	СТЕРЕО / I · II	Режим / Язык (O : МОНО / ∞ : СТЕРЕО / I : SUB1 / II : SUB2)
	НИЗКИЕ	Низкие тоны (Слабее ⇄ Сильнее)
	ВЫСОКИЕ	Высокие тоны (Слабее ⇄ Сильнее)
	БАЛАНС	Баланс громкоговорителей (Левый Сильнее ⇄ Правый Сильнее)
	ГИПЕР ЗВУК**	Окружающий звук (ВКЛ./ВЫКЛ.)
	3D CINEMA SOUND**	Боле тонкие настройки звука (стр. 18)
	MaxxBass *1	Усиление низких частот (ВЫКЛ. / НИЗКИЙ / ВЫСОКИЙ) (стр. 18)
	ФУНКЦИИ	SLEEP-ТАЙМЕР
ЗАПРЕТ ДЕТЯМ		Ограничение просмотра детьми определенных каналов (стр. 24)
ГОЛУБОЙ ФОН		Отображение синего экрана при слабом сигнале или его отсутствии (ВКЛ. / ВЫКЛ.)
ЛЮБИМЫЕ НАСТРОЙКИ		Отключение настроек любимого канала (стр. 23)
ВНЕШНИЙ ВИД		Формат отображения номера канала (ТИП A / ТИП B)
НАСТРОЙКА	АВТО	Выбор страны установки, автоматическая регистрация каналов (стр. 10, ③)
	ИЗМЕНИТЬ/РУЧНАЯ	Изменение зарегистрированных каналов или добавление новых (стр. 11)
	ЯЗЫК	Выбор языка экранных меню (стр. 10, ②)
	ДЕКОДЕР (EXT-2)	Для подключения видеоманитофона с "T-V LINK" (ВКЛ. / ВЫКЛ.)
	ВНЕШН. УСТАНОВКИ	Для использования с видео-плеерами и другими устройствами (стр. 22)
НАСТРОЙКА HDMI	АУДИО (только HDMI 1 (EXT-4)) ⇄ "Нет звука" РАЗМЕР (только 480p(525p)) ⇄ "Неправильный размер экрана"	

● Другие установки · Изменение формата → "ZOOM" (стр. 17)  
· Включение функции "3D CINEMA SOUND" → "3D CINEMA SOUND" (стр. 17)

\*1 MaxxBass является зарегистрированной торговой маркой компании Waves Audio Ltd. в США, Японии и других странах.

\*\* Невозможно одновременно установить для параметров "HYPER SOUND" и "3D CINEMA SOUND" значение "ВКЛ."

# Усовершенствованная настройка изображения

По умолчанию телевизор автоматически настраивается на оптимальное изображение.



- 1** Отображение меню
- 2** Выберите “ИЗОБРАЖЕНИЕ”
- 3** Выберите “ФУНКЦИИ”
- 4** Выберите пункт  

Например, “ЦИФРОВАЯ СПВШ”
- 5** Измените установки  

Например, “ЦИФРОВАЯ СПВШ”
- 6** Завершите

■ К предыдущему экрану

■ Выход

● Меню исчезает через одну минуту бездействия.

Для уменьшения помех

ЦИФРОВАЯ СПВШ

Вкл. : Функция отключена
  Вкл. : При появлении помех

Для получения естественных контуров

DigiPure

Вкл. : Функция отключена
  Вкл. : При ухудшении четкости изображения

Для сглаживания кинофильма

КИНОТЕАТР

АВТО : Функция отключена
  Вкл. : Функция всегда включена
  АВТО : Настраивается автоматически

Для получения естественных изображений

УПРАВЛЕНИЕ ЦВЕТОМ

Вкл. : Функция отключена
  Вкл. : Сохранение естественного цветового баланса

Для подстройки ярких/темных изображений

УПРАВЛЕНИЕ ИЗОБРАЖ.

Вкл. : Функция отключена
  Вкл. : Улучшение вида ярких/темных изображений

При отсутствии цвета

СИСТ ЦВЕТНОСТИ



Выберите цветовую схему

PAL : Западная Европа
  SECAM : Восточная Европа / Франция
  NTSC 3.58\* : США 3,58 МГц
  NTSC 4.43\* : США 4,43 МГц
  АВТО\* : При просмотре видео и т.д.

\* Выбор только в режиме видео

Установите формат изображения по умолчанию

4:3 АВТО ZOOM

Выберите значение формата изображения по умолчанию АВТО в пункте “ZOOM” (стр. 17)

ПАНОРАМА : 16 : 9
  НОРМАЛЬНЫЙ : 4 : 3
  14:9 ZOOM : 14 : 9

# Обнаружение и устранение неисправностей

## Сильные помехи или "снег"



- Правильно ли телевизор подключен к антенне?
- Измените направление антенны.
- Не повреждена ли антенна или ее кабель?
  - ➔ Проконсультируйтесь у своего дилера

## Муар, полосы или помехи



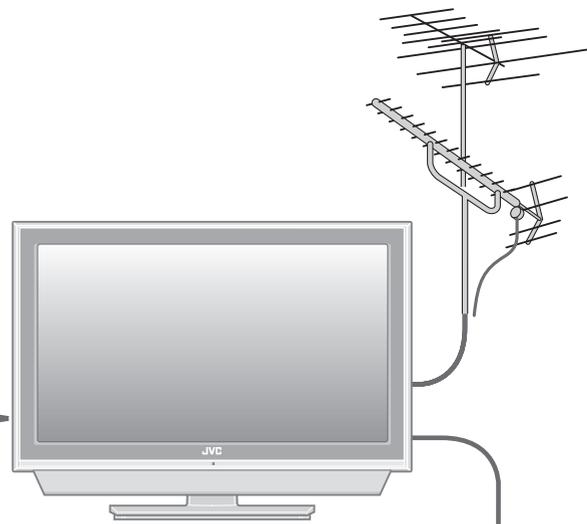
- Не принимает ли антенна шумовой сигнал от высоковольтных силовых линий или беспроводных передатчиков?
  - ➔ Проконсультируйтесь у своего дилера
- Не расположены ли подключенные устройства слишком близко к телевизору?
  - ➔ Увеличивайте минимальную дистанцию между антенной и источником помех до исчезновения помех

## Двоение

(двоение изображения)



- Не отражаются ли принимаемые шумовые сигналы от гор или зданий?
  - ➔ Отрегулируйте направление антенны или замените ее на качественную направленную антенну



## Не включается!

- Правильно ли сетевой шнур подключен к розетке переменного тока?



## Пульт дистанционного управления не работает!

- Разрядились батарейки?
- Вы находитесь дальше 7 метров от телевизора?
- "ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ "VCR(D)/DVD" установлен в положение "O"?
- При просмотре телетекста меню телевизора не отображается.
- В зависимости от стабильности сигнала при переключении каналов может быть временная задержка.

		Неполадка	Действия	Страница
ОСНОВЫ	Экран	Пульт дистанционного управления перестал работать	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Выключите телевизор, через несколько минут включите.</li> </ul>	—
	Изображение	Произвольно изменяется формат	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Нажмите <b>"ZOOM"</b> для входа в установки.</li> </ul>	17
Изображение	Изображение	Низкое качество изображения	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Попробуйте изменить настройку "РЕЖ. ИЗОБР."</li> <li>● Неестественный цвет &gt;&gt;&gt; Регулируйте установки "ЦВЕТ" и "ЯРКОСТЬ". Проверьте установку "СИСТ ЦВЕТНОСТИ".</li> </ul>	26 26
			<ul style="list-style-type: none"> <li>● Помехи &gt;&gt;&gt; Установите следующие функции. РЕЖ. ИЗОБР. : СТАНДАРТНЫЙ ЦИФРОВАЯ СПВШ : ВКЛ. DigiPure : ВЫКЛ.</li> </ul>	26 28 28
			<ul style="list-style-type: none"> <li>● Тусклое изображение &gt;&gt;&gt; Установите следующие функции. РЕЖ. ИЗОБР. : ЯРКИЙ ЦИФРОВАЯ СПВШ : ВЫКЛ. DigiPure : ВКЛ.</li> </ul>	26 28 28
Звук	Звук	Необычное изображение при использовании внешних устройств	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если подключено устройство с выходом S-Video, проверьте установку "S-IN".</li> </ul>	22
			<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если верхняя часть изображения искажается, проверьте качество видеосигнала.</li> <li>● Если при приеме сигнала с DVD-проигрывателя и т.д. с 625р (прогрессивная развертка) движение выглядит неестественно, измените выходные установки внешнего устройства на 625i (чересстрочная развертка).</li> </ul>	— —
			<ul style="list-style-type: none"> <li>● Отрегулируйте установки "НИЗКИЕ" и "ВЫСОКИЕ".</li> <li>● Если принимается сигнал низкого качества в "СТЕРЕО / I-II", переключите на "O : МОНО".</li> <li>● Отрегулируйте прием канала, используя установку "РУЧНАЯ".</li> </ul>	26 26 11
Звук	Звук	Звук левого и правого каналов идет с одной стороны громкоговорителя	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Если звук левого и правого каналов идет с одной стороны громкоговорителя даже после установки баланса громкоговорителей на одну сторону, установите для следующих функций значение "ВЫКЛ.". 3D CINEMA SOUND ГИПЕР ЗВУК</li> </ul>	18 26

Неполадка	Действия	Страница	
HDMI	Неправильный размер экрана (только 480p(525p))	<ul style="list-style-type: none"> <li>Переключите настройку "РАЗМЕР" в "НАСТРОЙКА HDMI" на "1", "2" или "АВТО". ("РАЗМЕР" не отображается для сигналов, помимо 480p(525p))</li> </ul>	26
	Нет изображения, нет звука	<ul style="list-style-type: none"> <li>Используйте кабель с логотипом HDMI. <b>HDMI</b></li> </ul>	-
	Нет звука	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь в том, что устройство совместимо с HDMI.</li> <li>Переключите "АУДИО" в пункте "НАСТРОЙКА HDMI" на параметр "ЦИФРОВОЙ" или "АВТО" для устройств HDMI или "АНАЛОГОВЫЙ" или "АВТО" для устройств DVI. (Недоступно для "EXT-5".)</li> </ul>	- 26
	Зеленый и искаженный экран	<ul style="list-style-type: none"> <li>При переключении формата сигнала для устройства "HDMI" подождите, пока сигнал не стабилизируется.</li> </ul>	-
	Функции	Некоторые функции не работают	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это не является неисправностью. Некоторые функции в меню не отображаются в зависимости от ситуации.</li> </ul>
Дисплей		Отображается "ФУНКЦИЯ НЕДОСТУПНА"	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключено ли совместимое с "T-V LINK" устройство к разъему "EXT-2"?</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Все ли контакты используются в кабеле SCART?</li> <li>Включено ли "T-V LINK" совместимое устройство? После подтверждения перечисленных выше условий нажмите кнопку "OK" еще раз.</li> </ul>		32

## Что такое "T-V LINK"?

"T-V LINK" позволяет телевизору легко обмениваться данными с подключенными устройствами, совместимыми с "T-V LINK".

При использовании T-V LINK :

- Данные о каналах, запрограммированных на телевизоре, можно отправить на устройство, совместимое с "T-V LINK", чтобы и телевизор, и внешнее устройство имели одинаковые установки каналов. При присоединении нового внешнего устройства данные о каналах загружаются в него, что позволяет очень быстро настраивать каналы. Для получения более подробной информации обращайтесь к руководствам по внешним устройствам.
- Просматриваемую телепрограмму можно быстро записать на устройство, совместимое с "T-V LINK", с помощью функции "ПРЯМАЯ ЗАПИСЬ". Для получения более подробной информации обращайтесь к руководствам по внешним устройствам.

## Принимаемые системы вещания

Принимаемые системы вещания различаются в зависимости от страны, выбранной в установке "АВТО".

- ФРАНЦИЯ: можно принимать как SECAM-L,

Для приема SECAM-L не во Франции, а в других странах:

1) В установке "АВТО" измените "СТРАНА" на значение "FRANCE".

2) Для входа в меню нажмите кнопку "BACK" и введите канал, используя "ВСТАВИТЬ" или "РУЧНАЯ".

## Подключение "DVI"-устройств

Присоедините "DVI"-устройство к разъему "EXT-4 (HDMI)", используя переходный шнур "DVI-HDMI". Подсоедините аналоговый звуковой выход устройства DVI к "Л" и "П" клеммам разъема EXT-3.

- В установке "НАСТРОЙКА HDMI" установите "АУДИО" в значение "АНАЛОГОВЫЙ" или "АВТО" ➔ (стр. 26)
- Вход EXT-5 не поддерживает аналоговый звук (EXT-3).
- Вход EXT-5 не поддерживает устройства DVI.

## АВТО в пункте "ZOOM"

При установке значения "АВТО" в пункте "ZOOM" формат изображения автоматически изменится на формат в соответствии с информацией, принимаемой телевизором.

- Формат изображения изменится на формат, полученный от сигнала WSS (идентификационный сигнал широкоформатного изображения), видеосигнала или управляющего сигнала внешних устройств. Без информации о формате изображения формат будет установлен в "4:3 АВТО ZOOM" (стр. 28)

# Список “КАН./КАБ.”

Для использования функции ВСТАВИТЬ (стр. 11), найдите номер “КАН./КАБ.”, соответствующий номеру телеканала из этой таблицы.

● Если значением СТРАНА является “FRANCE”, выберите трехзначное число КАН./КАБ.

КАН.	Канал	КАН.	Канал	КАБ.	Канал	КАБ.	Канал
КАН. 02/КАН. 202	E2, R1	КАН. 40/КАН. 240	E40, R40	КАБ. 01 / КАБ. 201	S1	КАБ. 31/КАБ. 231	S31
КАН. 03/КАН. 203	E3, ИТАЛИЯ А	КАН. 41/КАН. 241	E41, R41	КАБ. 02 / КАБ. 202	S2	КАБ. 32/КАБ. 232	S32
КАН. 04/КАН. 204	E4, ИТАЛИЯ В, R2	КАН. 42/КАН. 242	E42, R42	КАБ. 03 / КАБ. 203	S3	КАБ. 33/КАБ. 233	S33
КАН. 05/КАН. 205	E5, ИТАЛИЯ D, R6	КАН. 43/КАН. 243	E43, R43	КАБ. 04 / КАБ. 204	S4	КАБ. 34/КАБ. 234	S34
КАН. 06/КАН. 206	E6, ИТАЛИЯ E, R7	КАН. 44/КАН. 244	E44, R44	КАБ. 05 / КАБ. 205	S5	КАБ. 35/КАБ. 235	S35
КАН. 07/КАН. 207	E7, ИТАЛИЯ F, R8	КАН. 45/КАН. 245	E45, R45	КАБ. 06 / КАБ. 206	S6	КАБ. 36/КАБ. 236	S36
КАН. 08/КАН. 208	E8, R9	КАН. 46/КАН. 246	E46, R46	КАБ. 07 / КАБ. 207	S7	КАБ. 37/КАБ. 237	S37
КАН. 09/КАН. 209	E9, ИТАЛИЯ G	КАН. 47/КАН. 247	E47, R47	КАБ. 08 / КАБ. 208	S8	КАБ. 38/КАБ. 238	S38
КАН. 10/КАН. 210	E10, ИТАЛИЯ H, R10	КАН. 48/КАН. 248	E48, R48	КАБ. 09 / КАБ. 209	S9	КАБ. 39/КАБ. 239	S39
КАН. 11/КАН. 211	E11, ИТАЛИЯ H+1, R11	КАН. 49/КАН. 249	E49, R49	КАБ. 10/КАБ. 210	S10	КАБ. 40/КАБ. 240	S40
КАН. 12/КАН. 212	E12, ИТАЛИЯ H+2, R12	КАН. 50/КАН. 250	E50, R50	КАБ. 11/КАБ. 211	S11	КАБ. 41/КАБ. 241	S41
КАН. 21/КАН. 221	E21, R21	КАН. 51/КАН. 251	E51, R51	КАБ. 12/КАБ. 212	S12	КАБ. 75/КАБ. 275	X
КАН. 22/КАН. 222	E22, R22	КАН. 52/КАН. 252	E52, R52	КАБ. 13/КАБ. 213	S13	КАБ. 76/КАБ. 276	Y, R3
КАН. 23/КАН. 223	E23, R23	КАН. 53/КАН. 253	E53, R53	КАБ. 14/КАБ. 214	S14	КАБ. 77/КАБ. 277	Z, ИТАЛИЯ С, R4
КАН. 24/КАН. 224	E24, R24	КАН. 54/КАН. 254	E54, R54	КАБ. 15/КАБ. 215	S15	КАБ. 78/КАБ. 278	Z+1, R5
КАН. 25/КАН. 225	E25, R25	КАН. 55/КАН. 255	E55, R55	КАБ. 16/КАБ. 216	S16	КАБ. 79/КАБ. 279	Z+2
КАН. 26/КАН. 226	E26, R26	КАН. 56/КАН. 256	E56, R56	КАБ. 17/КАБ. 217	S17		
КАН. 27/КАН. 227	E27, R27	КАН. 57/КАН. 257	E57, R57	КАБ. 18/КАБ. 218	S18		
КАН. 28/КАН. 228	E28, R28	КАН. 58/КАН. 258	E58, R58	КАБ. 19/КАБ. 219	S19		
КАН. 29/КАН. 229	E29, R29	КАН. 59/КАН. 259	E59, R59	КАБ. 20/КАБ. 220	S20		
КАН. 30/КАН. 230	E30, R30	КАН. 60/КАН. 260	E60, R60	КАБ. 21/КАБ. 221	S21		
КАН. 31/КАН. 231	E31, R31	КАН. 61/КАН. 261	E61, R61	КАБ. 22/КАБ. 222	S22		
КАН. 32/КАН. 232	E32, R32	КАН. 62/КАН. 262	E62, R62	КАБ. 23/КАБ. 223	S23		
КАН. 33/КАН. 233	E33, R33	КАН. 63/КАН. 263	E63, R63	КАБ. 24/КАБ. 224	S24		
КАН. 34/КАН. 234	E34, R34	КАН. 64/КАН. 264	E64, R64	КАБ. 25/КАБ. 225	S25		
КАН. 35/КАН. 235	E35, R35	КАН. 65/КАН. 265	E65, R65	КАБ. 26/КАБ. 226	S26		
КАН. 36/КАН. 236	E36, R36	КАН. 66/КАН. 266	E66, R66	КАБ. 27/КАБ. 227	S27		
КАН. 37/КАН. 237	E37, R37	КАН. 67/КАН. 267	E67, R67	КАБ. 28/КАБ. 228	S28		
КАН. 38/КАН. 238	E38, R38	КАН. 68/КАН. 268	E68, R68	КАБ. 29/КАБ. 229	S29		
КАН. 39/КАН. 239	E39, R39	КАН. 69/КАН. 269	E69, R69	КАБ. 30/КАБ. 230	S30		

КАН.	Канал	КАН.	Канал	КАБ.	Частота (МГц)	КАБ.	Частота (МГц)
КАН. 102	F2	КАН. 141	F41	КАБ. 110	116-124	КАБ. 152	391-399
КАН. 103	F3	КАН. 142	F42	КАБ. 111	124-132	КАБ. 153	399-407
КАН. 104	F4	КАН. 143	F43	КАБ. 112	132-140	КАБ. 154	407-415
КАН. 105	F5	КАН. 144	F44	КАБ. 113	140-148	КАБ. 155	415-423
КАН. 106	F6	КАН. 145	F45	КАБ. 114	148-156	КАБ. 156	423-431
КАН. 107	F7	КАН. 146	F46	КАБ. 115	156-164	КАБ. 157	431-439
КАН. 108	F8	КАН. 147	F47	КАБ. 116	164-172	КАБ. 158	439-447
КАН. 109	F9	КАН. 148	F48	КАБ. 123	220-228	КАБ. 159	447-455
КАН. 110	F10	КАН. 149	F49	КАБ. 124	228-236	КАБ. 160	455-463
КАН. 121	F21	КАН. 150	F50	КАБ. 125	236-244	КАБ. 161	463-469
КАН. 122	F22	КАН. 151	F51	КАБ. 126	244-252		
КАН. 123	F23	КАН. 152	F52	КАБ. 127	252-260		
КАН. 124	F24	КАН. 153	F53	КАБ. 128	260-268		
КАН. 125	F25	КАН. 154	F54	КАБ. 129	268-276		
КАН. 126	F26	КАН. 155	F55	КАБ. 130	276-284		
КАН. 127	F27	КАН. 156	F56	КАБ. 131	284-292		
КАН. 128	F28	КАН. 157	F57	КАБ. 132	292-300		
КАН. 129	F29	КАН. 158	F58	КАБ. 133	300-306		
КАН. 130	F30	КАН. 159	F59	КАБ. 141	306-311		
КАН. 131	F31	КАН. 160	F60	КАБ. 142	311-319		
КАН. 132	F32	КАН. 161	F61	КАБ. 143	319-327		
КАН. 133	F33	КАН. 162	F62	КАБ. 144	327-335		
КАН. 134	F34	КАН. 163	F63	КАБ. 145	335-343		
КАН. 135	F35	КАН. 164	F64	КАБ. 146	343-351		
КАН. 136	F36	КАН. 165	F65	КАБ. 147	351-359		
КАН. 137	F37	КАН. 166	F66	КАБ. 148	359-367		
КАН. 138	F38	КАН. 167	F67	КАБ. 149	367-375		
КАН. 139	F39	КАН. 168	F68	КАБ. 150	375-383		
КАН. 140	F40	КАН. 169	F69	КАБ. 151	383-391		

# Технические характеристики

## Главный блок

Модель	LT-42G80BU/SU	LT-37G80BU/SU	LT-32G80BU/SU
Системы вещания	CCIR I / B / G / D / K / L (см. “Техническая информация”, стр. 32)		
Системы цветности	Системы телевизионного вещания: PAL, SECAM Внешний вход: PAL, SECAM, NTSC 3,58/4,43 МГц		
Каналы и частоты	E2-E12 / E21-E69, F2-F10 / F21-F69, IR A-IR J, ITALY A-H / H+1 / H+2, R1-R12 / R21-R69, S1-S41, X / Y / Z / Z+1 / Z+2, французские кабельные каналы (частота: 116-172 МГц / 220-469 МГц)		
Системы мультимплексирования звукового сигнала	NICAM (I / B / G / D / K / L), A2 (B / G / D / K)		
Системы телетекста	FLOF (Fastext), TOP, WST (стандартная система)		
Требования к питанию	Переменный ток 220 - 240 В, 50 Гц		
Аудиовыход (номинальная выходная мощность)	10 Вт + 10 Вт	6 Вт + 6 Вт	6 Вт + 6 Вт
Громкоговорители	Двойные, со смещенным центром, конусовидные (5 см x 20 см) овальные x 2	Со смещенным центром, конусовидные (5,5 см x 15 см) овальные x 2	Со смещенным центром, конусовидные (5,5 см x 15 см) овальные x 2
Потребляемая мощность [в режиме ожидания]	200 Вт [1,2 Вт]	161 Вт [1,6 Вт]	114 Вт [1,6 Вт]
Размер экрана (видимая область экрана, измеренная по диагонали)	105 см	92 см	80 см
Габариты (Ш x В x Г: мм) [без стойки]	1030 x 719,1 x 296 [1030 x 672 x 110,5]	919 x 651,7 x 230 [919 x 603,8 x 110,5]	800 x 593 x 230 [800 x 545 x 101,6]
Вес [без стойки]	22,8 кг [22,1 кг]	19,1 кг [17,9 кг]	14,1 кг [13,3 кг]
Принадлежности	(См. “Принадлежности, входящие в комплект поставки”, стр. 5)		

## Разъемы / Соединители

Название разъема	Тип разъема	Тип сигнала (ВХОД)	Тип сигнала (ВЫХОД)	Примечания
Разъемы входа / выхода	EXT-1	Евроразъем x 1 (разъем SCART)	Композитный видеосигнал, аналоговый RGB АУДИО Л / ПР.	Телевизионный выход
	EXT-2	Евроразъем x 1 (разъем SCART)	Композитный видеосигнал, S-video, аналоговый RGB АУДИО Л / ПР.	Выход перезаписи
Входные разъемы	EXT-3	RCA-разъемы x 5	Композитный видеосигнал, Аналоговый компонентный (576i (625i) / 480i (525i)), прогрессивная развертка: 576p (625p) / 480p (525p), HD : 1080i (1125i), 720p (750p)) АУДИО Л / ПР.	
	EXT-4 (HDMI 1)	HDMI-разъем x 1	HDMI (576i (625i) / 480i (525i) / 576p (625p) / 480p (525p), 1080i (1125i), 720p (750p))	
	EXT-5 (HDMI 2)			
Выходные разъемы	Наушники	Миништекер стереофонического сигнала x 1 (диам. 3,5 мм)	Выход наушников	

● Конструкция и технические характеристики могут изменяться без уведомления.